



LA LIBRAIRIE

Un texte de Marie-Josée Bastien

Mise en scène de Frédéric Dubois

GUIDE D'EXPLORATION

Prix et mises en nomination : Prix du public 2010-2011 : Série Théâtre enfance-jeunesse La Maison de la culture de Trois-Rivières, Mention Coup de Cœur, Bourse Rideau 2007, finaliste pour : le Prix de la Tournée LES PRIX RIDEAU 2006, finaliste pour le « Masque de la production Jeunes publics » de l'Académie québécoise du théâtre, La soirée des Masques 2003-2004 et récipiendaire du Prix RIDEAU/ROSEQ pour la meilleure performance dans le cadre de la Rencontre d'automne 2003 du Réseau des Organismes de Spectacles de l'Est du Québec. Élise Dubé, scénographe, a reçu le Prix Jacques-Pelletier pour la conception des décors et Frédéric Dubois était en nomination pour le Prix de la meilleure mise en scène pour La librairie lors de la remise des PRIX D'EXCELLENCE DES ARTS ET DE LA CULTURE en avril 2005.

Guide d'exploration

Aux enseignants

Ce guide d'exploration est conçu pour vous aider à préparer vos élèves à leur sortie au théâtre. Nous vous invitons à leur faire vivre des activités avant le spectacle, sans pour autant vendre la mèche... afin de préserver le suspense propre et nécessaire à l'oeuvre théâtrale.

Nous vous suggérons également des activités d'après spectacle, qui visent à pousser plus loin l'exploration de l'oeuvre et permettront aux élèves de s'exprimer et de développer leur sens critique. Ces activités touchent certains domaines généraux de formation ainsi que différentes compétences disciplinaires et transversales du Programme de formation de l'école québécoise, et peuvent être intégrées à votre enseignement.

S'il s'agit de la première sortie théâtrale de vos élèves, il est important de situer le contexte dans lequel ils se retrouveront. Le théâtre est un lieu spécial, consacré à des spectacles joués sur une scène par des comédiens professionnels. Après le mot de bienvenue, les lumières de la salle s'éteindront : c'est pour mieux préparer la magie tout en couleurs qui suivra. Les comédiens jouent un personnage : ils vont se parler pour raconter l'histoire écrite par l'auteur. Les élèves verront un décor, des costumes, des accessoires, des éclairages, et ils entendront de la musique. Expliquez-leur qu'ils doivent être attentifs pour bien comprendre tout ce qui se passe sur scène, ne pas nuire au jeu des comédiens et respecter les autres spectateurs, mais qu'il est normal qu'ils réagissent par des rires ou d'autres émotions.

L'équipe du guide d'exploration

- Jean Pelletier, enseignant, école de l'Alizé, Commission scolaire des Navigateurs
- Annie Poitras, enseignante, école Sainte-Odile, Commission scolaire de la Capitale
- Hélène Basque, directrice des communications et de la diffusion
- Francine Chabot, conception et graphisme
- Marie Taillon, les éditions de L'instant même

Mot du directeur artistique

Vous souvenez-vous de votre premier amour ? Aviez-vous osé manifester vos sentiments ? Préfériez-vous ne rien dire, freiné par la timidité ?... Et la boule dans la gorge... et les noeuds dans le ventre... et le sentiment de porter un fardeau incroyablement lourd...

Ce sentiment est aussi celui de Jeanne, la libraire, qui vient tout juste d'ouvrir boutique. La jeune femme, qui vit la tête dans ses livres depuis son enfance, tombe sous le charme de son voisin. Mais pas question de laisser paraître quoi que ce soit... jusqu'à ce qu'un fantôme s'en mêle !

La librairie, c'est une histoire drôle et touchante qui voyage entre le présent et le passé, entre le rêve et la réalité, entre les pages d'un livre. C'est aussi un beau moment de théâtre qui saura sûrement vous faire tomber en amour.

Carol Cassistat

Mot de l'auteure

Lorsque le Théâtre du Gros Mécano m'a commandé un texte, il y a de cela quelques années, j'étais heureuse comme une petite fille ! J'ai passé des heures et des heures à la recherche de mon imaginaire d'enfant, de ce qui me donnait de grandes joies, des « frissons frisquets », comme je les appelle. J'ai eu grand plaisir à replonger dans mes souvenirs. On écrit pour parler des choses qu'on voudrait entendre, qu'on aurait aimé entendre. Quand on crée son propre texte, c'est pour lui faire dire ce qu'on veut, ce que l'on aime.

J'avais envie de parler, de partager mon amour des livres, de cet objet merveilleux qui renferme toutes les histoires du monde, du livre d'images à l'encyclopédie universelle. Du besoin pressant, urgent, de prendre un livre et d'en déguster chaque mot, d'en boire chaque parole. Plonger dans un livre, se perdre dans un livre. Chaque livre est unique et fait appel directement à notre cœur. C'est un passeport vers l'imaginaire.

J'avais des rêves à n'en plus finir, et l'envie furieuse d'en réaliser quelques-uns. Ma librairie à moi est remplie de tendres choses qui me touchent depuis toujours : outre les livres, il y a la connaissance, la soif d'apprendre, les mouvements d'une valse lente et le chocolat, le chocolat et le chocolat !

Je crois que le théâtre est un des derniers bastions qui parlent de l'être humain et des grandes relations qui l'animent. Assister à une représentation théâtrale est une expérience très riche et même précieuse qui sensibilise les jeunes à la création, ouvre un pan sur les mystères du théâtre, mais surtout, surtout, les fait rêver.

Marie-Josée Bastien

La librairie est le premier texte de théâtre pour enfants de l'auteure, comédienne, metteuse en scène et scénariste Marie- Josée Bastien. Enseignante au Conservatoire d'art dramatique de Québec, elle est cofondatrice du Théâtre Les Enfants Terribles. Depuis sa sortie du Conservatoire de Québec, Marie-Josée Bastien a été récipiendaire de plusieurs prix. Son travail est reconnu dans le milieu théâtral québécois.

En classe, on pourra compléter ces notes biographiques en recourant aux ressources Internet qui suivent et en mettant à profit leur continuelle mise à jour.

<http://www.conservatoire.gouv.qc.ca/cv/cv.asp?ordre=&idProf=244>

<http://www.aqad.qc.ca/listeframe.asp?aid=1405>

<http://www.lni.ca/fi les/boxes/bio/2006/marie-josee-bastien.html>

<http://www.bordee.qc.ca/piece-espagnole.html>

<http://www.theatreperiscope.qc.ca/fr/presse2.asp?section=3&sousmenu=1&type=1&IdCommunique=37>

<http://www.theatreniveauparking.qc.ca>

Mot du metteur en scène

Quand j'avais votre âge, j'organisais des spectacles dans ma rue avec les autres enfants. Parfois, certains riaient de moi : « Regardez-le, celui-là, qui organise toujours tout, et gna, gna, gna... » Ça me faisait de la peine, mais j'étais certain que c'était la chose à faire. Parce que j'aimais ça. De tout mon cœur.

J'avais des rêves, et aujourd'hui je les réalise. Je me réalise. Tous les jours de ma vie. C'est même devenu mon métier. Comme Jeanne qui aime les livres et Samuel, le chocolat. Une épreuve les attend cependant. Celle de se dire mutuellement qu'ils s'aiment. Et ce n'est pas facile... Victor et Pétra ne l'ont d'ailleurs pas fait et ils le regrettent. Moi, c'est ce que je dois encore apprendre dans ma vie... Je trouve que je ne le dis pas assez...

Ce ne sont pas les occasions qui manquent pourtant, mais les choses les plus simples sont parfois les plus difficiles à accomplir. Il y a tout cela à l'intérieur de notre librairie. Toutes ces petites actions qui nous compliquent tant la vie parce qu'elles sont trop simples. Je vous invite donc à y entrer avec beaucoup de plaisir et beaucoup d'amour. Et j'espère que vous irez au théâtre toute votre vie.

Bonne lecture, bonne pièce... Merci d'être là...

Frédéric Dubois

Né en 1977, Frédéric Dubois a étudié au Conservatoire d'art dramatique de Québec. Il s'est rapidement fait remarquer par ses mises en scène audacieuses et originales dont plusieurs ont été primées. Il a notamment été lauréat du Prix d'excellence des arts et de la culture de Québec (2005). Ses productions, plus d'une vingtaine depuis 2001, ont été applaudies au Théâtre du Trident, au Théâtre de la Bordée ainsi qu'au Théâtre des Fonds de Tiroirs, dont il est le fondateur et le directeur artistique. On reconnaît le travail de Frédéric Dubois à sa rigueur, ainsi qu'au ludisme et au plaisir évident qui se dégagent de ses spectacles.

Pour la mise à jour de la biographie de Frédéric Dubois, on pourra consulter les références suivantes :

<http://www.bordee.qc.ca/comm-epd.pdf>
<http://www.infoft.com/contact/fredericdubois.htm>
<http://www.nac-cna.ca/fr/nacnews/viewnews.cfm?ID=701&cat=catFT>
<http://www.carrefourtheatre.qc.ca/fr/richard.asp>

Les concepteurs

- Texte : Marie-Josée Bastien
- Mise en scène : Frédéric Dubois
- Décors : Élise Dubé
- Éclairage : Félix Bernier Guimond
- Monitrice de langue ukrainienne : Ioulia Kokliaguina
- Traduction version anglaise: Maureen Labonté
- Direction artistique : Carol Cassistat
- Costumes : Isabelle Saint-Louis
- Musique : Pascal Robitaille

Les interprètes (Équipe de création 2003)

- Jeanne : Marie-France Desranleau
- Victor : Stéphan Allard / 2012 Carol Cassistat
- Pétra : Catherine Larochelle / 2012 Marie-Claude Giroux
- Samuel : Nicolas Létourneau

L'équipe de production

- Direction de la production : Marc St-Jacques
- Régie : Lucien Deschênes.

Avant la représentation

Pour préparer vos élèves à la représentation, nous vous suggérons de résumer la pièce, en veillant à ne pas dévoiler le dénouement de l'histoire, puis d'échanger sur les thèmes de la pièce et sur le langage théâtral. Vous pouvez également présenter les différents métiers du théâtre et la compagnie qui produit la pièce.

Résumé de la pièce

C'est jour de réouverture de la vieille librairie du quartier dont Jeanne, une jeune femme amoureuse des livres, est devenue officiellement propriétaire. Avec bonheur, elle s'installe dans son nouveau domaine... et a un coup de foudre pour son voisin Samuel, le chocolatier. Paralysée par la timidité, Jeanne se terre dans sa boutique. Mais pendant la nuit, un étrange personnage surgit du passé, à la recherche d'un livre égaré il y a plus de soixante-dix ans...

Thèmes de la pièce

1. Le désir d'aimer et d'être aimé

Discuter du thème avec les élèves. Voici quelques questions permettant d'amorcer la discussion : est-il important d'aimer et d'être aimé ? Pourquoi ? Comment peut-on montrer à quelqu'un qu'on l'aime ?

2. L'importance d'écouter son cœur

Discuter du thème avec les élèves. Qu'est-ce qu'écouter son cœur ? Est-ce important ? Pourquoi ? Décris une situation où tu as écouté ton cœur.

3. Les livres et l'amour des livres

L'activité qui suit permettra aux élèves d'explorer le monde du livre, et l'explication de certains termes leur permettra de comprendre et d'apprécier le texte de la pièce.

3.1. Le mot « livre » est un terme générique. Selon son genre littéraire ou son contenu, le livre porte un nom plus spécifique. Dans la pièce, un des personnages en énumère plusieurs :

VICTOR – [...] le mot « livre » est un terme général. Cet objet peut être également : un recueil de poésie, un manuscrit, un atlas, un bottin, un registre, un carnet, un journal, un livret, un roman, un dictionnaire, un pamphlet, une encyclopédie...

On peut ajouter à cette liste l'album documentaire, le recueil de contes et de fables, la bande dessinée et la pièce de théâtre. Il existe également plusieurs catégories de romans : roman d'amour, d'aventures, d'horreur, roman policier, historique, épique, fantastique.

– Apporter en classe un exemplaire de ces différents types de documents. Former des équipes de deux ou trois élèves et donner à chacune un de ces documents. Demander aux élèves de le décrire pour en faire ressortir les caractéristiques, qu'ils présenteront aux autres équipes. Au besoin, l'enseignant complète l'information¹.

– Proposer aux élèves d'échanger sur le genre de livre qu'ils préfèrent.

¹ Voir Jocelyne Giasson, *Les textes littéraires à l'école*, Montréal, Gaëtan Morin Éditeur, 2000.

3.2. Quelle est la différence entre une bibliothèque et une librairie ?

Pour aider les élèves à différencier les deux lieux, en faire ressortir les ressemblances et les différences. Inviter ensuite les élèves à imaginer le décor du spectacle, une librairie, idéalement par une maquette ou sinon par un dessin, en précisant que ce qu'ils imagineront sera certainement différent de ce qu'ils verront sur scène. Après la représentation, comparer leur maquette ou leur dessin avec le décor conçu par le scénographe de *La librairie*.

Langage théâtral et métiers

Au théâtre, on recourt à divers procédés et techniques pour communiquer une idée au spectateur. Les informations qui suivent permettront aux élèves de se familiariser avec le langage théâtral utilisé dans *La librairie*.

Demander aux élèves d'observer ces procédés et ces techniques durant la pièce. En discuter après la représentation.

Retour en arrière

Cette technique sert à illustrer des événements et des actions se déroulant dans le passé.

Costumes

Dans *La librairie*, certains éléments des costumes indiquent que l'action se déroule à différentes époques ou à différents moments de la journée.

Éclairage

Les élèves remarqueront que l'éclairage varie selon les différents moments de la journée (jour, soir) ou lorsque Jeanne rêve.

Scénographie

Dans *La librairie*, plusieurs éléments du décor permettent de créer des effets scéniques visant à surprendre le spectateur.

Les métiers du théâtre

Vous pouvez initier les élèves aux différents métiers du théâtre, ou leur demander d'effectuer une recherche après la représentation (voir « Activités de recherche, Les métiers », p. 12). Vous trouverez ici une courte description de ces métiers². Des commentaires relatifs à la création de *La librairie* complètent cette description.

L'auteur écrit un texte pour le théâtre, c'est-à-dire qu'il met en mots une idée. Il invente des personnages qui, par la parole (les dialogues), vont nous révéler progressivement cette idée, l'histoire qu'il veut nous conter. Écrire le texte, le corriger, le roder sur scène avec des comédiens, le réécrire, cela peut exiger plusieurs mois, voire un an ou deux !

Comme elle le raconte, Marie-Josée Bastien s'est replongée dans ses souvenirs d'enfance et a réuni sa passion pour la connaissance et son amour du... chocolat dans un lieu qu'elle adorait, une librairie. Cette librairie d'ailleurs n'est pas totalement imaginaire puisque l'auteure s'est inspirée d'un lieu réel, la librairie parisienne Shakespeare & Co.

² Vous pouvez également consulter les références suivantes :
<http://www.artsalive.ca/fr/thf/faire/metiers.html>
<http://www.lesgrosbecs.qc.ca/Curieux/enfants/etapecreation/index.asp>

Le metteur en scène, à partir du texte de l'auteur, définit l'esprit du spectacle et organise l'espace dans lequel il va se dérouler. Il donne aux comédiens des indications pour les aider à mieux comprendre leurs rôles, détermine les déplacements des personnages, et décrit l'environnement visuel et sonore qu'il aimerait créer. Il est en quelque sorte le chef d'orchestre de la production théâtrale.

Frédéric Dubois écrit qu'il a très tôt aimé organiser des spectacles et choisi d'en faire son métier. *La librairie* l'a ému parce que deux êtres semblent incapables de se dire les choses les plus tendres et les plus simples. Dans *La librairie*, son travail consiste entre autres à montrer la réserve, la timidité des personnages et à traduire, par le mouvement, leur rapprochement. Il doit donc représenter ce que dit le texte, notamment faire en sorte que les changements d'époque soient perçus par le public. Il a si bien accompli ce travail qu'il a été mis en nomination au Prix de la mise en scène de la Fondation du Théâtre du Trident.

Les comédiens doivent apprendre leur texte par cœur. Ils doivent rendre avec justesse les diverses émotions exprimées par leur personnage. Ils participent à de nombreuses répétitions, étalées sur deux ou trois mois. Une nouvelle pièce permet ainsi aux comédiens de développer diverses compétences ou habiletés. En relevant le défi d'apprendre, par exemple, une nouvelle langue, d'apprendre à danser ou à manipuler des marionnettes, ils peuvent parfaire leur art et se dépasser. Ces nouvelles cordes à leur arc peuvent par la suite être approfondies et réutilisées tout au long de leur carrière.

Dans *La librairie*, outre le texte et les déplacements à mémoriser et à intégrer, la comédienne interprétant Pétra a dû apprendre, sous la supervision d'une monitrice, certaines répliques en ukrainien, une langue qui lui était étrangère.

Le scénographe réalise sur scène, à l'aide du décor, les intentions du metteur en scène. Le décor doit évoquer le lieu et l'atmosphère générale dans lesquels l'action se déroulera. Le métier de scénographe exige la connaissance des matériaux à utiliser. Après avoir dessiné les plans nécessaires à la fabrication du décor, il en supervisera la construction. Contrairement au cinéma, où il est possible de multiplier les décors distincts, de passer d'un lieu à un autre ou même de changer d'époque, le théâtre se réalise en direct sur une scène, devant un public, parfois dans un seul décor.

La scénographe Élise Dubé, à qui la Fondation du Théâtre du Trident a décerné le prix Jacques-Pelletier pour souligner la qualité de son travail dans *La librairie*, a fait du livre un élément central du décor, réussissant du même coup à rendre l'encombrement d'une librairie d'occasion, tout en permettant aux comédiens d'y circuler à l'aise. Son plus grand défi était de situer en un seul décor une action se déroulant à deux époques différentes. Le point de rencontre de ces époques se situe au moment où Pétra traverse la toile.

Le concepteur des costumes imagine et dessine ce que porteront les comédiens à partir des indications du metteur en scène. Il fait des recherches de tissus et de coloris. Il doit veiller à ce que les costumes soient confortables et faciles à endosser et à enlever. Il est toujours assisté d'une équipe qui se chargera de leur confection.

Dans *La librairie*, la conceptrice Isabelle Saint-Louis s'est entourée de Nicole Fortin, Charles Licha, Christine Neuss et Tiffany Oschmann pour la fabrication de costumes qui nous indiquent que les personnages vivent à des époques différentes.

Le concepteur d'éclairage vient donner du relief à la pièce par la lumière, en variant la couleur et l'intensité. Il éclaire ou assombrit le décor et les costumes, ainsi que les comédiens, au gré du déroulement du spectacle et selon les intentions du metteur en scène. Il détermine le nombre et le type de projecteurs à utiliser, ainsi que leur emplacement.

Dans *La librairie*, Félix Bernier Guimond nous fait comprendre, en modifiant simplement la lumière, que l'action se déroule à différents moments (jour, nuit) ou en rêve.

Le compositeur, tout comme l'éclairagiste, crée des impressions et souligne certains passages de l'action, mais à l'aide de la musique plutôt que de la lumière. Il est responsable de l'environnement sonore du spectacle : musique originale, bruitage, effets spéciaux (chants d'oiseaux, porte grinçante, eau qui coule, etc.).

De son travail dans *La librairie*, le compositeur, Pascal Robitaille, nous dit : « Un des défis que j'avais à relever était de bien faire sentir les changements de rythme entre les scènes. Dans ce spectacle, l'environnement sonore sert l'action et le propos tantôt par des effets comme les bruits d'horloges et de coucous, tantôt par une musique nostalgique, comme pendant les souvenirs de Pétra, ou enjouée comme à l'ouverture de la librairie de Jeanne. »

La librairie et le Théâtre du Gros Mécano

La production *La librairie* est le fruit du travail de nombreux concepteurs, dont nous avons vu la liste précédemment : une auteure, un metteur en scène, une scénographe, une conceptrice de costumes, des couturiers, un concepteur de l'éclairage, un musicien ainsi que des comédiens.

Vous pouvez également présenter Le Théâtre du Gros Mécano, une compagnie qui crée et produit des spectacles tout spécialement pour les enfants de 4 à 12 ans. Depuis 1976, la compagnie joue ses pièces de théâtre partout au Québec, au Canada, aux États-Unis et en Europe. Le Gros Mécano privilégie les spectacles en salle sans négliger la tournée en milieu scolaire comme initiation à l'univers théâtral et comme contact direct avec les artistes. (Site Internet : <http://www.grosmecano.ca>)

Après la représentation

Par les activités suivantes, il sera possible aux élèves de s'exprimer et de développer leur sens critique. Ils pourront aussi approfondir les divers thèmes de la pièce et le langage théâtral. Ces activités touchent également différentes compétences disciplinaires et transversales de même que certains domaines généraux de formation du *Programme de formation de l'école québécoise*.

Appréciation du spectacle

Les questions qui suivent incitent les élèves à émettre leur opinion, les aident à développer leur sens critique et à donner leur appréciation du spectacle. Ces questions permettent également d'effectuer un retour sur les différents procédés et techniques du langage théâtral.

- Que penses-tu de la pièce ? Quelle partie de la pièce as-tu préférée et pourquoi ?
- En pareille situation, aurais-tu des réactions semblables ou différentes de celles des personnages de la pièce ?
- À quel personnage t'identifies-tu ? Pourquoi ? Quels traits physiques ou quels traits de caractère partages-tu avec ce personnage ?
- Dans la pièce, on fait la rencontre de deux Jeanne : l'enfant et l'adulte. Comment les as-tu différenciées ?
- Que penses-tu du décor ? Certains éléments du décor permettaient-ils de créer des effets de surprise chez le spectateur ?
- Durant la pièce, l'éclairage variait à certains moments. As-tu remarqué quels étaient ces moments ? Peux-tu expliquer pourquoi ? Concevrais-tu les éclairages autrement ?

– Quels sont les indices nous montrant que cette pièce se déroule à une époque différente de la nôtre ? (Retour en arrière, costumes.)

– À la fin de la pièce, les fantômes amoureux partent enfin ensemble. D’après toi, où s’en vont-ils ?

– Que pourrait-il arriver aux personnages ? Invente la suite de l’histoire. (La dessiner, la raconter, l’écrire ou la jouer.)

À la suite de cet échange³, proposer aux élèves de dessiner ou d’écrire ce qui les a marqués dans cette pièce⁴. Leurs observations, commentaires et appréciations peuvent être diffusés par divers médias : journal de classe, album, site Web, radio étudiante, etc. Ces productions peuvent aussi être exposées.

Activités diverses

Le livre

– Demander aux élèves de s’imaginer entrer dans la librairie de Jeanne. Quel genre de livre demanderais-tu à Jeanne ou à Victor ? Explique ton choix.

– Aller visiter la bibliothèque municipale ou inviter les élèves à se rendre dans une librairie.

– Inviter une bibliothécaire ou une libraire en classe pour parler de son métier.

– Suggérer à vos élèves la création d’un cercle de lecture⁵.

Des synonymes du verbe « aimer »

Quels sont les synonymes du verbe « aimer » employés par Victor dans la pièce ?

Chérir, éprouver de l’affection, vénérer, apprécier, avoir un penchant, aimer, adorer, éprouver de l’attachement.

On _____ son enfant.

On _____ ses parents.

On _____ un dieu.

On _____ ses voisins.

On _____ pour un ami lointain.

On _____ pour l’ami que l’on côtoie tous les jours.

On _____ pour la danse.

On _____ follement, éperdument, la personne qui partage notre vie.

³ L’enseignant peut inverser la séquence. Il peut d’abord demander à chaque élève de dessiner une situation marquante de la pièce, de nommer l’émotion qu’il a alors ressentie et d’expliquer en une phrase pourquoi il a choisi cette situation. Les dessins sont par la suite exposés puis placés en ordre chronologique. À partir des moments marquants révélés par ces dessins, l’enseignant anime une discussion autour des questions suggérées ci-dessus.

⁴ Le Théâtre du Gros Mécano vous invite à lui faire parvenir les appréciations des élèves ainsi que vos commentaires, auxquels il accorde toujours une grande importance, à l’adresse suivante : Le Théâtre du Gros Mécano, 310, boulevard Langelier, bureau 232, Québec (Québec) G1K 5N3.

⁵ Vous pouvez consulter les ouvrages suivants : Harvey Daniels, *Les cercles de lecture*, adaptation d’Élaine Turgeon, Montréal, Chenelière Éducation, 2004 ; Jocelyne Giasson, *Les textes littéraires à l’école*, Montréal, Gaëtan Morin Éditeur, 2000 ; Jocelyne Giasson, *La lecture : de la théorie à la pratique*, Montréal, Gaëtan Morin Éditeur, 2003.

Réponses extraites de la pièce :

VICTOR – [...] J'avais envie de [tout apprendre à Pétra] : la beauté précieuse des mots, la précision des définitions, la saveur de chaque possibilité. [...] Le verbe « aimer » par exemple. On **chérit** son enfant. On **adore** ses parents. On **vénère** un dieu. On **apprécie** ses voisins. On **éprouve de l'attachement** pour un ami lointain, et **[on éprouve] une profonde affection** pour l'ami que l'on côtoie tous les jours. On **a un penchant** pour la danse. On **aime** follement, éperdument, la personne qui partage notre vie.

« J'aurais donc dû ! »

La pièce nous invite à profiter des circonstances heureuses de la vie, à saisir toutes les occasions qui s'offrent, car elles risquent de nous échapper. Demander aux élèves ce qu'ils en pensent. Leur faire décrire une situation où ils se sont dit : « J'aurais donc dû... » Ils pourront la raconter, l'écrire, la dessiner, l'interpréter (improvisation, mime). Poursuivre la discussion en leur demandant comment ils agiront quand une occasion semblable se présentera.

Scénographe et costumier d'un jour

– S'ils ne l'ont pas fait à l'activité 3.2 (« Quelle est la différence entre une bibliothèque et une librairie ? », p. 6), proposer aux élèves de créer, en équipe, idéalement par une maquette ou sinon par un dessin, leur propre décor. Inviter chaque équipe à expliquer pourquoi son décor conviendrait à cette pièce et comment les différents éléments du décor seraient utilisés. Cette activité permettra de comparer les productions avec celle du scénographe de *La librairie*.

– S'ils ont réalisé l'activité, leur demander s'ils modifieraient des éléments du décor. Si oui, lesquels et pourquoi le feraient-ils ? Comparer leur production avec celle du scénographe de *La librairie*.

Un scénographe crée toujours en fonction de l'esprit de la pièce tel qu'il est défini par le metteur en scène (comment celui-ci voit la pièce, sous quel angle il l'aborde). Les élèves devraient donc choisir des éléments de décor respectant cet esprit, de même que le lieu et le moment où se passe l'action. Le but à atteindre ici est la cohérence entre ces divers éléments.

– Inventer de nouveaux costumes pour chacun des personnages. Expliquer en quoi ces costumes conviendraient à chaque personnage. Accorder à nouveau une grande importance à la cohérence.

Comédien d'un jour

Vous trouverez ci-dessous un extrait de *La librairie* comportant des didascalies, c'est-à-dire les indications en italique laissées par l'auteur pour guider le metteur en scène et les comédiens. Former des équipes. Les élèves lisent le texte, le mettent en scène et l'interprètent. Après avoir répété, quelques groupes présentent l'extrait. Comparer ensuite le jeu des acteurs : les différences et les ressemblances. Discuter de l'importance du langage non verbal, des silences, des gestes et des émotions.

Extrait de *La librairie* (trois personnages)

Samuel revient. Victor vient derrière Jeanne et lui souffle à l'oreille.

VICTOR – Samuel, juste une petite chose avant de nous quitter.

JEANNE – Samuel, juste une petite chose avant de nous quitter.

VICTOR – Faites-en ce que vous voudrez, mais je voulais vous dire...

JEANNE – Faites-en ce que vous voudrez, mais je voulais vous dire...

VICTOR – Que je vous trouve absolument adorable avec votre petit grain de beauté...

JEANNE – Que je vous trouve absolument adorable avec votre petit grain de beauté...

VICTOR – Votre air lunatique...

JEANNE – Votre air lunatique...

VICTOR – Votre façon de marcher, et surtout celle de danser.

JEANNE – Votre façon de marcher et surtout celle de... vous enfarger dans tout.

Victor s'éloigne tranquillement.

JEANNE – J'aime votre amour des fantômes, la trace de chocolat qui barbouille en permanence votre joue droite.

VICTOR – J'aime votre accent impossible, lorsque vous employez le mauvais mot.

JEANNE – J'aime lorsque vous chantonnez des airs oubliés de tous.

VICTOR – J'aime vos silences et vos rires d'enfant.

JEANNE – J'aime la façon dont vous parlez des saveurs, des couleurs, des épices.

VICTOR – La façon dont vous conviez les étoiles à vos promenades.

JEANNE – Votre amour des belles choses, votre souci du détail, la délicatesse de vos gestes.

Pendant la déclaration d'amour de Jeanne, tout à coup, la librairie s'anime. Quelques livres tombent, l'éclairage oscille entre l'époque contemporaine et 1930. L'horloge de Pétra recule à toute vitesse, la musique s'emballe.

JEANNE – La façon dont vous regardez le soleil, le petit pli qui se forme sur votre front lorsque vous réfléchissez trop longtemps, votre timidité, votre sourire, la couleur de vos yeux, la lenteur de votre respiration, vos éclats de rire. J'aime tout de vous.

Temps.

SAMUEL – Je crois que je ne déménagerai pas.

Il vient la prendre dans ses bras. L'horloge s'arrête.

Activités de recherche

Ces activités permettent de développer la lecture, l'écriture, et plusieurs compétences transversales (exploiter l'information, se donner des méthodes de travail efficaces, exploiter les technologies de l'information et de la communication). Tout comme les appréciations, ces recherches peuvent être diffusées par divers médias.

Grands auteurs recherchés

Effectuer une recherche sur différents auteurs célèbres : Molière, Victor Hugo, Balzac, la comtesse de Ségur, Jean de La Fontaine, Shakespeare, Michel Tremblay, Anne Hébert, Gabrielle Roy, Chrystine Brouillet, etc.⁶.

Les métiers

Activité en lien avec l'approche orientante (3e cycle du primaire)

Dans la pièce, les personnages exercent deux métiers différents : celui de libraire et celui de chocolatier. Demander aux élèves ce qu'ils connaissent de ces métiers.

– Effectuer une recherche sur ces métiers, sur un métier⁷ qui les intéresse ou sur celui qu'ils voudraient exercer.

– Présenter le métier de leurs parents.

– Effectuer une recherche sur les métiers du théâtre⁸.

Histoire et éducation à la citoyenneté

S'ouvrir à la diversité des sociétés et de leur territoire. Activités en lien avec le programme d'univers social (1^{re} année du 3^e cycle)

– Dans *La librairie*, un personnage est d'origine ukrainienne. Situer l'Ukraine dans le monde. Effectuer une recherche sur ce pays.

– Demander aux élèves d'origine étrangère de parler du pays d'origine de leurs parents. Trouver quelques ressemblances et quelques différences entre l'Ukraine et le Québec ou le Canada, entre ces pays et le Québec ou le Canada.

D'autres idées de recherches

– Histoire du chocolat.

– Histoire du livre.

– Théâtre du Gros Mécano (« Activités de préparation à la représentation, *La librairie* et le Théâtre du Gros Mécano »).

⁶ Vous pouvez consulter la page suivante : http://eprofsdocs.crdp-aix-marseille.fr/Comment-faire-une-biographie.html?artsuite=0#sommaire_3

⁷ Voir le *Dictionnaire illustré du monde du travail*, Québec, Septembre éditeur, 2005. Vous pouvez également consulter la page suivante : <http://dico.monemploi.com/default.html>

⁸ Vous pouvez également consulter les références suivantes :
<http://ch.monemploi.com/universitaire/A/353Artdramatique.html>
http://dico.monemploi.com/cleo_600/624Laproductionartistique.html
http://dico.monemploi.com/cleo_600/625Lesartsdelascene.html
<http://www.lesgrosbecs.qc.ca/jouer/login.asp?session=1>

Remerciements

Nous tenons à remercier Les Gros Becs, centre de diffusion de théâtre jeunesse, ainsi que les responsables du Collège Jésus-Marie de Sillery, des écoles Notre-Dame-du-Canada, Saint-Jean-Baptiste et Saint-Sacrement de Québec, de l'école Notre-Dame de Saint-Jérôme, du Carrefour international de théâtre de Québec, du Salon international du livre de Québec, l'Automne des libraires, la librairie Laliberté, Les Chocolats Favoris, L'InterMarché St-Roch et la Caisse populaire Desjardins de Québec pour leur collaboration tout au long du processus de création de La librairie durant la saison 2002-2003. Merci aussi à tous nos donateurs.

La librairie a été présentée en première le 4 novembre 2003, au Théâtre des Gros Becs à Québec.

L'équipe du Théâtre du Gros Mécano

Directeur artistique : Carol Cassinat

Directeur de production : Marc St-Jacques

Responsable des communications, marketing et financement : N^oc'Hkuej gt/Crdgtv

Directrice administrative : Francine Chabot

Le Théâtre du Gros Mécano est membre des Gros Becs, centre de diffusion de théâtre jeunesse; de La Maison Théâtre; du Conseil québécois du théâtre; de Théâtres Unis Enfance Jeunesse; du Conseil de la culture des régions de Québec et de Chaudière-Appalaches; du Centre de production artistique et culturelle Alyne-LeBel; Le Théâtre Périscope.

Merci à nos subventionneurs



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Le texte de **La librairie** est publié aux Éditions de L'instant même : www.instantmeme.com
(418) 527-8690

Page Web de **La librairie** : <http://www.grosmecano.ca/Librairie/librairie.asp>

Le Théâtre du Gros Mécano
310, boulevard Langelier, bureau 232
Québec, (Québec) G1K 5N3

www.theatredugrosmecano.qc.ca

Téléphone : (418) 649-0092

Télécopieur : (418) 649-0408

info@theatredugrosmecano.qc.ca